

# ARZUM

**SHAKE'N  
TAKE COOL**

AR1075 KİŞİSEL BLENDER  
AR1075 PERSONAL BLENDER  
AR1075 HAUSHALTMIXER

**KULLANMA KILAVUZU  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG**

**300 W**

**3**

**YIL  
YEARS  
JAHRE**

**GARANTI  
WARRANTY  
GARANTIE**



**300  
WATT**

**570  
ML**

**400  
ML**



**Turkey**

# SHAKE'N TAKE COOL AR 1075 KİŞİSEL BLENDER



1- Motor gövdesi

2- 570 ml. karıştırma şişesi

3- Kapak

4- Bıçak tabanı

5- Paslanmaz çelik bıçak

6- Kaydırmaz silikon halka

7- Çalıştırma düğmesi

8- Askı aparatı

9- 400 ml. yedek karıştırma şişesi

10- Soğutucu aksesuar

**Arzum** marka blenderi tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürün hayatınızı kolaylaştırmak için size sunduğumuz ürünlerden biridir.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

## ÖNEMLİ UYARILAR

Elektrikli cihaz kullanımında temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.

- **Arzum Shake'n Take Cool Kişisel Blender'inizin** üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Gözetimsiz bırakıldığında ve birleştirilme, parçalara ayrılma, veya temizleme öncesi

blenderler her zaman güç kaynağından ayrılmalı;

• Çocukların denetimsiz olarak blenderi kullanmasına izin verilmemelidir.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- **Arzum Shake'n Take Cool Kişisel Blender**'inizi kullanırken veya temizlerken bıçaklarına dikkat ediniz. Bu bıçaklar keskin oldukları için ciddi yaralanmalara neden olabilirler.
- Elektrik çarpması riskinden kurtulmak için, ana gövdeyi su ya da diğer bir sıvının içine koymayınız.
- Çocukların yanında ya da yakınında cihazınızı kullanırken dikkat ediniz.
- Blender'ınızı kullanmadığınız zamanlarda, aksesuarlarını takip çıkarmadan önce ve cihazınızın temizliğini yaparken mutlaka fişi prizden çekiniz.
- Cihazınız çalışırken hareketli parçalarına dokunmayınız. Yaralanma ve Blender'ınızın hasar görme riskini azaltmak için cihazınız çalışırken ellerinizi, elbisenizi, saçlarınızı, spatula ve diğer aksesuarları bıçak ve çirpıcılardan uzak tutunuz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz. Cihazınızda, sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Üretici firma tarafından üretilmeyen ya da önerilmeyen herhangi bir parçayı, yangın, elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilecekleri için cihazınızda kullanmayınız.
- Cihazınızın kablosunu masanın ya da tezgahın kenarına asmayınız.
- Cihazınızın temizliğini yaparken aksesuarlarını çıkartınız.
- Cihazınızı çalıştırmadan önce aksesuarlarının yerlerine iyice oturduğundan emin olunuz.
- Cihazınızın herhangi bir aksesuarını çıkartmadan önce motorunun iyice durduğundan emin olunuz.
- Cihazınız çalışırken parmaklarınızı ya da başka bir nesneyi hazneye sokmayınız.
- Çalıştırmadan önce kullanacağınız haznelerin iyice yerleştigiinden emin olunuz.

- Kilitleme mekanizmasını başka araçlarla devre dışı bırakmayınız.

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Karıştırma şişesi, kapak, bıçak tabanı ve kaydırmazlık halkasını bir miktar köpüklü su ile ılık suda yıkayın.
- Motor ünitesini nemli bez ile temizleyin.

## KİŞİSEL BLENDER'IN ÇALIŞTIRILMASI

- Kişisel Blendernızın motor gövdesini düz bir zemine yerleştirin.
- Karıştırma şişesini açık ağzı yukarı gelecek şekilde düz bir zemine yerleştirin ve şişeyi açın.
- Hazırlayacağınız içeceğin malzemesini karıştırma şişesine ekleyin. Malzemeler şişenin maksimum (570 ml/400 ml) seviye işaretini aşmamalıdır.
- Bıçak tabanını şişenin açık kısmına, saat yönünde çevirerek sabitleyin.
- Karıştırma şişesini ters çevirin, şişeyi ve bıçak tabanını motor gövdesinin üzerine, üç emniyet klipsi boşluklara gelecek şekilde yerleştirin ve saat yönünde çevirerek kilitleyin.
- Cihazı fişe takın ve çalıştırma düğmesine basın. Parmağınızı çektiğinizde makine duracaktır.
- Karıştırma işlemi tamamlandığında, karıştırma kabını saat yönünün tersine çevirip çıkartın.



- Karıştırma şişesini, bıçak tabanı üste gelecek şekilde düz bir zemine yerleştirin. Bıçak tabanını sökün ve içecek kapağını takın.

## SOĞUTUCU APARATININ KULLANIMI

- Soğutucu aparatının içini maximum seviye göstergesine kadar doldurunuz.
- Aparatın içindeki su donana kadar buzluğunuzun derin dondurucu kısmında bekletiniz.
- Aparatın içindeki su, buz haline geldikten sonra taşıma şişesinin içine yerleştiriniz ve kapağını kapatınız.

**Not: 400 ml ve 570 ml karıştırma şişelerinin kullanımı aynıdır.**

### UYARILAR:

- Sıcak malzemeleri doğramadan önce soğumasını bekleyin (maks. sıcaklık 60 °C/175 F).
- Büyük parçaları olan malzemeleri işlem yapmadan önce yaklaşık 2 cm olacak şekilde küçük parçalara bölün.
- Cihazın sürekli olarak maksimum 60 sn. kullanılması gerekir. Tekrar kullanmadan önce yeterince soğuması beklenmelidir.
- Şişe ve kapak dışında diğer parçalar ve motor bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Buzu yalnız başına parçalamayın, sıvı ile birlikte kullanılmalıdır.
- Karıştırma sırasında su veya diğer sıvılar birlikte konulmalıdır. Önce meyveler parçalara bölünmelidir.
- Bıçak ünitesi sıkıştırsa, motor ünitesini ve kapağı sökün ve bir spatula ile bıçak ünitesinin sıkışmasına neden olan malzemeleri temizleyin.
- Kapağı sökmeden önce bıçak ünitesinin dönmesinin durmasını bekleyin.
- Cihazınızda kaynar su kullanmayın ve cihazı boşken çalıştırmayın.
- Aşırı yük olduğunda motor otomatik olarak durur. Bu durumda fişi çekin, motorun soğuması için 20 dk. bekleyin ve ardından tekrar kullanın.
- Şişedeki içeceği tükettikten sonra karıştırma şişesini temizleyin.



## DİKKAT

Aksesuarlar hazne içinde saklanırken cihazı çalıştırmayın; yanlış çalışma ürüne ciddi hasar verebilir.

## BAKIM ve TEMİZLİK

- Cihazın fişini çekin ve sökün.
- Ekstra temizlik için conta ve kaydırmazlık halkasını da sökebilirsiniz.
- Hazne, kapak, bıçak tabanı, conta ve kaydırmazlık halkasını bir miktar bulaşık sabunu ile ılık suda yıkayın.
- Motor ünitesini nemli bez ile temizleyin.

## DİKKAT

Cihazı temizlemek için aşındırıcı, tel, alkol, vb. malzemeler kullanmayın. Motor gövdesini asla suya batırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.

## KİŞİSEL BLENDER İLE HAZIRLANABİLECEK İÇECEK ÖNERİLERİ

- Sporcu besinleri
- Meyve ve sebze karışımları
- Meyveli süt
- Meyveli yoğurt
- Smoothie
- Ayran
- Buzlu kahve

## ÇİLEKLİ SMOOTHIE TARİFİ

### Malzemeler:

- 5 adet taze veya dondurulmuş çilek
- 1 adet elma
- 1 fincan yağsız yoğurt
- 1/2 tatlı kaşığı tarçın
- 1 çorba kaşığı bal (isteğe bağlı)

### Yapılışı:

Elmayı dilimleyerek karıştırma şişesine atın. Çilekleri ekleyin. Yoğurt, tarçın ve balı karşıma ilave ederek kişisel blenderinizi çalıştırın. Arzu ederseniz karşıma 2 veya 3 küp buz da ekleyebilirsiniz.

Karşım istediğiniz kıvama geldiğinde ister taze taze için isterseniz en fazla 24 saat buzdolabında bekleterek tüketin.



Kullanım ömrü 7 yıl

**Teknik Özellikler:**

220-240 V~50-60 Hz 300 W

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
  - Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
  - Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

### AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



**İthalatçı:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China-Menşei Çin'dir

Tel: 0850 222 1 800

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

# SHAKE'N TAKE COOL AR 1075 PERSONAL BLENDER



1- Motor body

2- 570 ml Mixing bottle

3- Cover

4- Blade base

5- Stainless steel blade

6- Non-slip silicone ring

7- Operation button

8- Hanging accessory

9- 400 ml reserve mixing bottle

10- Cooler stick

We would like to thank you for choosing **Arzum** blender. This is one of the products we offer to make your life easier.

We recommend you to read the operation manual to achieve a more efficient use of the appliance and keep the manual as it may be necessary in the future.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Basic safety measures shall be followed when using electrical device.

- Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of **Arzum Shake'n Take Cool Personal Blender** corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.
- This appliance is for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial purposes. Otherwise it will not be covered by warranty.
- Keep your appliance away from and out of reach of the children.
- This appliance should be used by children above the age of 8 and people with lack of physical, sensory and mental capabilities and experience only if they are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children.
- When unsupervised and before assembly, disassembly or

cleaning, blenders must always be disconnected from the power source;

- Children must not be allowed to use the blender unsupervised.

- Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your machine.
- Watch out for blenders while using or cleaning your **Arzum Shake'n Take Cool Personal Blender**. Blades can cause serious injuries as they are sharp.
- Do not place the main body in the water or other liquids to avoid electrical shock risk.
- Pay attention while using your appliance with or near children.
- Make sure you unplug your appliance when you do not use your blender, before assembling or disassembling accessories and while cleaning your appliance.
- Do not touch moving parts while your appliance is in use. Keep your hands, clothes, hair, spatula and other accessories away from blades and whisks while using the appliance to minimize the risk of injury and Blender damage.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as falling down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately an **Arzum Authorized Service**. Use original spare parts in your appliance.
- Never use a part not manufactured or recommended by the manufacturer as they may cause fire, electrical shock or injury.
- Do not hang the appliance cable on the edge of table or counter.
- Remove accessories while cleaning your device.
- Make sure accessories are securely fit before operating your appliance.
- Make sure the motor is securely fit before removing any accessory of the appliance.
- Do not put your fingers or any other object inside the container while your appliance is in use.
- Make sure the containers that you will use are securely fit before operating.

- Do not disengage the locking mechanism using other tools.

## BEFORE FIRST USE

- Read the operation manual carefully.
- Wash the mixing bottle, cover, blade base and non-slip ring in warm water with some soap.
- Clean motor unit with damp cloth.

## OPERATION OF PERSONAL BLENDER

- Place the motor body of your Personal Blender on a flat surface.
- Place the mixing bottle on a flat surface with its open end facing upwards and open the bottle.
- Add the ingredients of the beverage you will prepare in the mixing bottle. Ingredients should not exceed the level mark (570 ml/400 ml).
- Fix the blade base on the open end of the bottle by rotating it clockwise.
- Turn the mixing bottle upside down, place the bottle and blade base on the motor body by aligning three safety clips with the gaps and lock by rotating clockwise.
- Plug the appliance and press the operation button. The appliance will stop when you release your finger.
- When the mixing is over, remove the mixing container by rotating it counter-clockwise.



- Place the mixing bottle on a flat surface with the blade base facing upwards. Remove the blade base and fit the beverage cover.



## USAGE INSTRUCTIONS OF COOLER STICK

- Fill the inside of the cooler stick up to the maximum level indicator.
- Keep the cooler stick apparatus in the freezer until the water in the apparatus is frozen.
- Once the water in the apparatus has become ice, place it into the bottle and close the lid.

**NOTE: 400 ml and 570 ml mixing bottles are used in the same way.**



## WARNINGS:

- Wait for the hot ingredients to cool down before slicing (max. temp: 60 °C/175 F).
- Cut ingredients with large pieces into 2 cm of slices before blending.
- The appliance should be used max. for 60 seconds. It should be allowed to cool down before using again.
- Other parts and motor cannot be washed in dishwasher except for the bottle and cover.
- Do not blend only ice for crushing, it should be blended with liquid.
- Water or other liquids should be added together during mixing. Fruit shall be sliced first.
- If blade unit jams, remove motor unit and cover and clean ingredients that cause the jamming in the blades.
- Wait for the blade unit to stop before removing the cover.
- Do not use boiling water in the appliance and do not operate when empty.
- Motor will automatically stop when it is overloaded. If this happens, unplug the device, wait for 20 min. for the motor to cool down and use again after that.
- Clean the mixing bottle after drinking the beverage in the bottle.

Note: Do not operate the appliance while storing accessories in the container. Accidental operation can cause serious appliance damage.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug and disassemble the appliance.
- You can also remove the seal and non-slip ring for extra cleaning.
- Wash the container, cover, blade base and non-slip ring in warm water with some dishwashing soap.
- Clean motor unit with damp cloth.

### WARNING

Do not use abrasive, wire brush, alcohol, etc. to clean the appliance.

Never immerse the motor body in water or wash in dishwasher.

## RECOMMENDATIONS FOR BEVERAGES THAT CAN BE PREPARED WITH PERSONAL BLENDER

- Athlete nutrients
- Fruit and vegetable blends
- Milk with fruit
- Fruit yogurt
- Smoothie
- Ayran
- Ice coffee

### STRAWBERRY SMOOTHIE RECIPE

#### Ingredients:

- 5 fresh or frozen strawberries
- 1 apple
- 1 cup of skim yogurt
- 1/2 coffee spoon cinnamon
- 1 tablespoon honey (optional)

#### Recipe:

Add apples in the mixing bottle by slicing.

Add strawberries.

Add yogurt, cinnamon and honey in the mixture and start the personal blender. You can add 2 or 3 ice-cubes in the mixture if you want.

When the mixture is ready, you can drink it fresh or consume by storing it in refrigerator for 24 hours.



Product life 7 years

### Technical Specifications

220-240 V~50-60 Hz 300 W

## HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
  - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

**The product is in compliance with the WEEE Directives.**

### WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Importer:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China Tel: +90 212 467 80 80

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

# SHAKE'N TAKE COOL AR 1075 HAUSHALTMIXER



- 1- Motorgehäuse
- 2- 570 ml Mischflasche
- 3- Deckel
- 4- Messersohle
- 5- Edelstahl-Klinge

- 6- Rutschfester Silikonring
- 7- Einschaltknopf
- 8- Aufhängung
- 9- 400 ml Ersatz-Mischflasche
- 10- Kühler Stick

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Mixer der Marke **Arzum** entschieden haben. Das ist eines der Produkte, die Ihnen das Leben leichter machen.

Um die beste Effizienz von Ihrem Gerät zu bekommen, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung auf.

## WICHTIGE HINWEISE

Bei Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsangabe auf dem **Arzum Shake'n Take Cool Haushaltsmixer** mit der Spannung vor Ort übereinstimmt. Über die Störungen, die durch Nichtübereinstimmung verursacht werden, übernimmt unsere Firma keine Haftung und Garantie.
- Das Gerät ist für den Haushalt vorgesehen. Darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Andernfalls erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Wissen benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisung erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes dürfen nur unter Aufsicht durch Kinder durchgeführt werden.

- Das Gerät ist vor Zusammenstellung, Zerlegung oder Reinigung sowie wenn es nicht beaufsichtigt wird, von der Stromquelle zu trennen;
- Kinder dürfen den Mixer nicht unbeaufsichtigt verwenden.

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit unzureichender Stromversorgung, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie bei Verwendung und Reinigung des Arzum Shake'n Take Cool Haushaltsmixers auf die Messer. Die Messer sind sehr scharf und können schwere Verletzungen verursachen.
- Setzen Sie die Gehäuse nicht ins Wasser, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Zubehörteile ein- und ausbauen oder wenn Sie den Mixer nicht verwenden oder reinigen.
- Während des Betriebs in bewegliche Teile nicht eingreifen. Halten Sie Hände, Kleidung, Haare, Spachtel und sonstige Zubehörteile von Messern und Rührer fern, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät wegen Herunterfallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren, wenden Sie sich an Arzum Fachhändler. Verwenden Sie bei Ihrem Gerät ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Verwenden Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller stammt oder genehmigt ist, um Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht von der Kante der Arbeitsplatte herunterhängen.
- Beim Reinigen des Geräts die Zubehörteile herausnehmen.

- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Zubehörteile wieder angebracht sind, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Zubehörteile herausnehmen.
- Während des Betriebs Finger oder andere Gegenstände nicht in das Behälter stecken.
- Vor dem Einschalten sicherstellen, dass der Behälter richtig eingesetzt ist.
- Die Verriegelung nicht durch anderen Werkzeuge deaktivieren.

## VOR DEM ERSTEN EINSATZ

- Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Mischflasche, Deckel, Messersohle und Dichtring mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.

## HAUSHALTMIXER EINSCHALTEN

- Motorgehäuse des Handmixers auf ebenem Untergrund stellen.
- Mischflasche auf ebenem Untergrund stellen, so dass das offene Ende nach oben zeigt und die Flasche öffnen.
- Die Zutaten in die Flasche geben. Die Zutaten dürfen die Max-Markierung (570 ml/400 ml) nicht übersteigen.
- Messersohle im Uhrzeigersinn drehen und in der Flasche befestigen.
- Mischflasche umdrehen, Mischflasche und Messer auf die Motorgehäuse so einsetzen, dass drei Sicherungsclips in die Lücken eingreifen und durch Drehung im Uhrzeigersinn verriegeln.
- Den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten. Das Gerät stoppt, wenn Sie Ihr Finger loslassen.



- Nach dem Mischen Mischbehälter gegen dem Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.

- Mischflasche auf ebenem Untergrund stellen, so dass die Messersohle oben steht. Messersohle ausbauen und Getränkedeckel anbringen.



## BEDIENUNG KÜHLER STICK

- Füllen Sie das Kühler Stick bis zur maximalen Füllstandsanzeige.
- Bewahren Sie es im Gefrierschrank auf, bis das Wasser im Kühler Stick gefroren ist.
- Wenn das Wasser im Kühler Stick zu Eis geworden ist, legen Sie es in die Transportflasche und schließen Sie den Deckel.



**HINWELS:** Die Verwendung der Mischflaschen 400 ml und 570 ml sind identisch.

## WARNHINWEISE:

- Heiße Zutaten vorher abkühlen lassen (max. Temperatur 60 °C/175 F).
- Große Stücke vor dem Mixen in ca. 2 cm großen Stücken schneiden.
- Das Gerät darf max. 60 s dauerhaft betrieben werden. Vor der Wiederverwendung ausreichend abkühlen lassen.
- Außer Flasche und Deckel sind sämtliche Teile für Geschirrspüler nicht geeignet.
- Eis nicht separat zerkleinern, muss mit Flüssigkeit verwendet werden.
- Beim Mixen Wasser und sonstige Flüssigkeiten gemeinsam hineingeben. Zuerst Obst in Stücke schneiden.
- Sollte die Messereinheit klemmen, Motoreinheit ausbauen und mit einem Spachtel die Zutaten entfernen, die zur Klemmung geführt haben.

- Vor dem Ausbauen des Deckels warten, bis die Messereinheit vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Kein Kochwasser verwenden, das Gerät nicht leer laufen lassen.
- Bei Überlast stoppt der Motor automatisch. In diesem Fall den Stecker ziehen, den Motor 20 min lang abkühlen lassen und danach wieder einschalten.
- Nach dem Verzehr die Mischflasche reinigen.

Hinweis: Das Gerät nicht einschalten, wenn die Zubehörteile im Behälter aufbewahrt werden; unsachgemäße Bedienung kann zu schweren Schäden am Gerät führen.

## **PFLEGE und REINIGUNG**

- Den Stecker ziehen.
- Für zusätzliche Reinigung können Dichtungen und rutschfeste Ringe ausgebaut werden.
- Behälter, Deckel, Messersohle, Dichtring und rutschfeste Ringe mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.

## **WARNING**

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine scharfen Reiniger, Drahtbürste, Alkohol etc.

Motorgehäuse niemals ins Wasser tauchen oder im Geschirrspüler reinigen.

## **EMPFOHLENE GETRÄNKE, DIE MIT HAUSHALTMIXER ZUBEREITET WERDEN KÖNNEN**

- Sportlernahrungen
- Obst- und Gemüse-mischungen
- Fruchtmilch
- Fruchtjoghurt
- Smoothie
- Ayran
- Eiskaffee

### **ERDBEER-SMOOTHIE**

#### **Zutaten:**

- 5 frische oder gefrorene Erdbeeren
- 1 Apfel
- 1 Tasse Magerjoghurt
- 1/2 Teelöffel Zimt
- 1 Esslöffel Honig (optional)

#### **Zubereitung:**

Apfel in Scheiben schneiden und in die Mischflasche geben.

Erdbeere hinzufügen.

Joghurt, Zimt und Honig hinzufügen und Mixer einschalten.

Nach Wunsch 2 oder 3 Eiswürfel hinzufügen.

Nach Zubereitung gleich oder nach 24 Stunden im Kühlschrank genießen.



Die Lebensdauer beträgt 7 Jahre

### Technische Eigenschaften

220-240 V~50-60 Hz 300 W

## PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

### WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



**Importeur: Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China Tel: +90 212 467 80 80

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

## SHAKE'N TAKE COOL AR 1075 الخلاط الشخصي شاكن تاك



- 1- جذع المحرك
- 2- وعاء الخلط بسعة 570 مل
- 3- الغطاء
- 4- قاعدة الشفرات
- 5- شفرة فولاذية لاتصدأ
- 6- حلقة سيليكون تمنع الانزلاق
- 7- زر تشغيل
- 8- أدوات التعليق
- 9- وعاء زجاجي احتياطي للخلط بحجم 400 مل.
- 10- عصي الثلج للحفاظ على عصير بارد

نشكركم على اختياركم الخلاط من ماركة أرزوم Arzum حيث يعتبر من إحدى المنتجات التي نعرضها لتسهيل حياتكم. ونوصيكم بقراءة دليل الاستعمال جيداً ، للحصول على أفضل م ردود، وأن تحافظوا عليه للرجوع إليه عند الحاجة.

## تحذيرات مهمة

- يجب أن يتم دائما الالتزام بالتدابير الأمنية الأساسية في استخدام الأجهزة الكهربائية.
- يجب الانتباه إلى كون جهد تشغيل جهاز الخلاط الشخصي Arzum Shake'n Take Cool مطابقا لجهد شبكة الكهرباء الرئيسية. وسوف لن تتحمل شركتنا أية مسؤولية عن أي عطب يصيب الجهاز بسبب عدم تطابق الجهد الكهربائي، فضلا عن عدم اعتبار هذا العطب داخل نطاق الضمان.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فلا يجب استخدامه لغايات تجارية أو صناعية. وإلا سوف يتم تقييمه خارج نطاق الضمان.
- حافظ على الجهاز في البيت بعيدا عن متناول الأطفال.
- يمكن أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون أعوام أو أكثر أو من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرة الجسدية أو العاطفية أو الذهنية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات على أن يكونوا تحت إشراف الكبار أو يتم إعطائهم التعليمات وشرح المخاطر لهم. يجب أن لا يتم القيام بتنظيفه أو صيانة المستخدم من قبل الأطفال بدون إشراف.
- يجب عدم العبث بالجهاز من قبل الأطفال وعدم تنظيفه وصيانته من قبل الأطفال إلا تحت إشراف الكبار المسؤولين عنهم

- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي في كل وقت وخاصة عند تركه بدون مراقبة، وعن تركيبه أو فك قطعه، أو قبل تنظيفه.
- يجب عدم السماح للأطفال باستخدام الجهاز بدون مراقبة.
- يجب عدم استخدام كوابل تمديد كهربائية توفر تيارا غير كاف حتى لا يصاب الجهاز بأي ضرر.
- يجب الانتباه إلى شفرات الخلاط أرزوم شاكن تاك Arzum Shake'n Take Cool أثناء تشغيل الجهاز أو تنظيفه. هذه الشفرات حاجة جدا و يجب ان لا تتسبب الجروح.
- لتفادي أي خطر صدمة كهربائية لاتضعي الجذع الرئيسي في الماء أو في سائل آخر.
- انتبه عندما تستخدم الجهاز بجانب أو قريبا من الأطفال.
- يجب سحب القابس الكهربائي من المأخذ عند عدم استخدام الجهاز وأثناء تركيب وفك أكسسوارات الجهاز وأثناء تنظيف الجهاز.
- لاتلامس القطع المتحركة أثناء تشغيل الجهاز. حافظي على الأيدي، والملابس، والشعر، والملوقة، والأكسسوارات الأخرى بعيدة عن الشفرات والخفاقة.
- لاتستخدم الكابل الكهربائي في حالة تعطب الكابل أو القابس، أو اصابه ضرر بسبب السقوط أو لسبب آخر. ولاتحاول تصليحه بنفسك.
- راجعي مركز الصيانة المعتمد لأرزوم. ويجب الاعتناء باستخدام قطع غيار أصلية في الجهاز.
- لاتستخدم أي قطعة لم يتم انتاجها من قبل الشركة المنتجة أو لاتوصي بها هذه الشركة. لأنها يمكن أن تسبب الحريق أو صدمة كهربائية أو أي اصابة.
- لاتعلق كابل الجهاز بحافة الطاولة أو المنضدة.
- يجب فك أكسسوارات الجهاز أثناء تنظيفه.
- تأكد تماما من تركيب الأكسسوارات في مكانها قبل البدء بتشغيل الجهاز.
- تأكد من توقف المحرك تماما قبل فك أكسسوارات الجهاز.
- لاتحاول ادخال أصابعك أو أي شيء داخل خزان الخلاط أثناء تشغيل الجهاز.
- تأكد من ركوب الخزان جيداً قبل تشغيل ال ج ه ا ز.
- لا تستخدم وسائل أخرى في تعطيل آلية الففل في الجهاز.

## وقبل الاستخدام الأول:

- اقرأ بدقة دليل استخدام الجهاز
- اغسل وعاء الخلط الزجاجي، والغطاء، وقاعدة الشفرة وحلقة منع الانزلاق بماء رغوي فاتر.
- نظف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.

## تشغيل الخلاط الشخصي

- ضع جذع محرك الخلاط الشخصي على أرض مستوية.
- ضع وعاء الخلاط الزجاجي على أرضية مستوية بحيث تكون الفوهة مفتوحة وموجهة نحو الأعلى وافتح غطاء الوعاء.
- أضف مواد المشروب الذي أعددتها إلى وعاء الخلط. ويجب أن لا تتجاوز المواد إشارة مستوى استيعاب الوعاء الأعظمي (400 مل / 570 مل).
- ثبت قاعدة الشفرة على القسم المفتوح وقم بتدويرها باتجاه عقارب الساعة.
- أدر وعاء الخلط بشكل عكسي، وثبت الوعاء وقاعدة الشفرة فوق جذع المحرك وذلك باستخدام لاقطات الأمن الثلاث بحيث تتركب فوق الفراغات وأدرها باتجاه عقارب الساعة وأقفلها.
- أوصل قابس الجهاز واضغط على زر التشغيل. وعندما تسحب اصبعك سيقف الجهاز تلقائيًا.
- وبعد اتمام عملية الخلط أدر وعاء الخلط بعكس اتجاه الساعة وافتحه.
- ضع وعاء الخلاط وقاعدة الشفرة فوق سطح مستوي. فك قاعدة الشفرة وركب غطاء المشروب.



## استخدام جهاز الجليد

- املء جهاز الجليد بالماء الى مستوى التأشير الاعظمي
- ضع جهاز الجليد في قسم التجميد من الثلاجة وانتظر الى أن يتجمد الماء



- بعد أن يتحول الماء الذي في الجهاز الى جليد ضعه في زجاجة النقل واغلق فوهتها

**ملاحظة:** إن استخدام وعائي الخلط بالحجم 400 مل و 570 مل هو بنفس الطريقة.

## تحذيرات:

- انتظر قبل تقطيع المواد الساخنة حتى تبرد (درجة الحرارة العظمى 60 °C/175 F)

- قبل القيام بعملية الخلط يجب تقطيع المواد التي تحتوي على قطع كبيرة إلى قطع صغيرة بحجم 2 سم تقرب بل.
- يجب عدم تشغيل الجهاز بشكل دائم أكثر من 60 ثانية. يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز قبل تكرار عملية الخلط.
- باستثناء الوعاء والغطاء لاتغسل القطع الأخرى والمحرك في غسالة الأواني.
- لاتستخدم الخلاط في تفتيت الجليد لوحده يجب اضافة قليلا من السائل إلى الجليد.
- يجب اضافة الماء أو السوائل الأخرى أثناء الخلط. ويجب تقطيع الفواكه إلى قطع مناسبة من قبل.
- إذا حصل استعصاء في وحدة الشفرة، فك وحدة المحرك والغطاء ثم نظف المواد المستعصية بين الشفرات باستخدام الملوقة.
- قبل فك الغطاء انتظر حتى يقف دوران وحدة الشفرة.
- لاتستخدم ماء غال في الجهاز. ولاتشغله وهو فارغ.
- في حالة استخدام مواد بشكل مفرط سيتوقف المحرك عن العمل بشكل تلقائي. وفي هذه الحالة أفصل القابس الكهربائي
- وانتظر لمدة 20 دقيقة حتى يبرد المحرك. ثم شغله مرة أخرى.
- أغسل وعاء الخلط بعد استهلاك المشروب الموجود في داخله.

**ملاحظة:** عندما تحتفظ بالأكسسوارات داخل الخزان لاتحاول تشغيل الجهاز. التشغيل الخاطئ سوف يؤدي إلى حدوث أضرار جادة في الجهاز.

## الصيانة والتنظيف

- اسحب قابس الجهاز وفكه.
- من أجل القيام بتنظيف على نطاق واسع يجب فك الحشية وحلقة عدم الانزلاق أيضاً.
- اغسل الخزان، الغطاء، وقاعدة الشفرة، والحشية وحلقة منع الانزلاق بماء فاتر مع اضافة قليل من منظف الصحون.
- نظف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.

**ملاحظة:** لا تستخدم مواد أكالة ومخدشة كالسلك، والكحول وغيره في تنظيف الجهاز. لا تغطس جذع المحرك في الماء أبداً ولا تغسله في غسالة الصحون.

## بعض مقترحات تحضير المشروب باستخدام الخلاط الشخصي

- المواد الغذائية الخاصة بالرياضيين
- خلائط الفاكهة والخضار
- الحليب بالفاكهة
- اللبن بالفاكهة
- العصير
- اللبن
- قهوة بالجليد

### تحضير العصير بالفراولة المواد:

- 5 ثمار من الفراولة الطازجة أو المجمدة
- تفاحة واحدة
- فنجان لبن خال من الدهون
- نصف ملعقة صغيرة من القرفة
- ملعقة كبيرة من العسل (حسب الرغبة)

### الطريقة:

ضع فصوص التفاح داخل وعاء الخلط واضف حبات الفراولة أضف اللبن، والقرفة والعسل إلى وعاء الخلاط الشخصي وابدأ بتشغيله. ويمكنك حسب الطلب اضافة عدة قطع من الجليد. عندما يأتي الخليط إلى القوام المطلوب اشربه طازجاً. ويمكنك الاحتفاظ به داخل الثلاجة لمدة 24 ساعة على الأكثر.



العمر الافتراضي للجهاز 7 سنوات  
الخصائص التقنية  
220 - 240 فولت 60-50 هيرتز - 300 واط

## المواضيع التي يجب الانتباه لها أثناء الحمل والنقل

- يجب أن يبقى جهازكم ومكوناته داخل العلبة الأصلية لكي لا يتضرروا أثناء حملها ونقلها.
- أثناء نقل الجهاز وحمله يجب أن يكون بوضعيته الطبيعية.
- لا تسقطوا الجهاز أثناء النقل وقوموا بحمايته من الضربات والصدمات.
- لا تدخل الأضرار والأعطال التي قد تحدث للجهاز أثناء حمله بعد أن يتم تسليم المنتج للزبون ضمن إطار الكفالة.

## ملامح لتعليمات الـ WEEE

### WEEE

يتكون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات الـ WEEE؛ لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقاً لإعادة تدوير هذا الجهاز.



المستورد

شركة أرزوم للألات المنزلية الكهربائية الصناعية والتجارية المساهمة  
شارع أوتاكشيلار، رقم: 78، الطابق: 1 مبنى ب رقم: ب1ب  
أيوب 34050 اسطنبول تركيا  
صنع في الصين

هاتف: +90 212 467 80 80

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)





## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak** çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici** Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

# ARZUM

## SHAKE'N TAKE COOL

AR 1075 KİŞİSEL BLENDER

### GARANTİ BELGESİ

**BELGE NO:** 0006

**BELGE TARİHİ:** 13/05/2015

**İMALATÇI FİRMA**

**UNVAN** : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

**ADRES** : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL

**TEL** : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

**E-POSTA** :

**FİRMA YETKİLİ İMZASI:**

**ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

**ÜRÜNÜN CİNSİ** : BLENDER

**MARKASI** : ARZUM

**MODELİ** : SHAKE'N TAKE COOL

**TYPE NO** : AR 1075

**BANDROL VE SERİ NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**GARANTİ SÜRESİ** : 3 YIL

**AZAMİ TAMİR SÜRESİ** : 20 İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMA**

**UNVAN** :

**ADRES** :

**TEL - FAKS** :

**E-POSTA** :

**FATURA TARİH VE NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**TARİH, İMZA VE KAŞE** :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

# ARZUM

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ

**0850 222 1 800**

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

AR1075-120219

GENEL DAĞITICI  
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

